

## WORKS CITED

### CHINESE WORKS CITED

- Lee, Yucheng (李有成). *Memory* (《記憶》). Taipei: Asianculture, 2016. Print.
- Tan, Twan Eng (陳團英). *The Garden of Evening Mists* (《夕霧花園》). Traditional Chinese edition. Trans. An-chih Chuang (莊安祺). Taipei: Owl Publishing House, 2015. Print.
- Tan, Twan Eng (陳團英). “Exclusive Preface by the Author for the Taiwan Edition” (《台灣版獨家作者序》). *The Garden of Evening Mists* (《夕霧花園》). Traditional Chinese edition. Trans. An-chih Chuang (莊安祺). Taipei: Owl Publishing House, 2015. Print. 13–16.
- Tee, Kim Tong (張錦忠). “Introduction: Malaysian-English Novels, Tan Twan Eng, and His *The Garden of Evening Mists*” (《導讀:馬英小說、陳團英及其《夕霧花園》》). Tan Twan Eng (陳團英). *The Garden of Evening Mists* (《夕霧花園》). Traditional Chinese edition. Trans. An-chih Chuang (莊安祺). Taipei: Owl Publishing House, 2015. Print. 7–12.
- 中西輝政 (Nakanishi Terumasa)《大英帝國衰亡史》(*Daiei Teikoku Suiboshi*)。王敬祥譯 (Trans. Jing-Hsiang Wang)。新北市:廣場出版 (New Taipei City: Agora), 2017. Print.

### ENGLISH WORKS CITED

- Allen, G.C. *A Short Economic History of Modern Japan*. 4th edition. New York: St. Martin's P, 1981. Print.
- Arrighi, Giovanni. “The Winding Paths of Capital.” Interview by David Harvey. *New Left Review* 56 (2009): 61–94. Print.

- Balaev, Michelle. "Literary Trauma Theory Reconsidered." *Contemporary Approaches in Literary Trauma Theory*. Ed. Michelle Balaev. London: Palgrave Macmillan, 2014. 1–14. Print.
- Bauman, Zygmunt. *Liquid Love: On the Frailty of Human Bonds*. Cambridge: Polity, 2003. Print.
- Beasley, W.G. *Japanese Imperialism 1894–1945*. Oxford: Clarendon, 1987. Print.
- Blussé, Leonard. "From Inclusion to Exclusiveness: The Early Years at Hirado, 1600–1640." Eds. Leonard Blussé, Willem Rimmelinck, and Ivo Smits. 11–32. Print.
- Blussé, Leonard, Willem Rimmelinck, and Ivo Smits, Eds. *Bridging the Divide: 400 Years the Netherlands—Japan*. Leiden, The Netherlands: Hotei Publishing, 2000. Print.
- Calman, Donald. *The Nature and Origins of Japanese Imperialism: A Reinterpretation of the Great Crisis of 1873*. London and New York: Routledge, 1992. Print.
- Charles, Ron. Rev. of *The Thousand Autumns of Jacob de Zoet*. *Washington Post*. 30 Jun. 2010. Web. 24 Feb. 2015.
- Chen, Ying. "Dutch Snacks—Kroket (the Dutch Croquettes)." *My Orange Notepad*. 6 Feb. 2014. Web. 11 May 2015.
- Craig, Albert M. *Civilization and Enlightenment: The Early Thought of Fukuzawa Yūkichi*. Cambridge and London: Harvard UP, 2009. Print.
- Culbertson, Roberta. "Embodied Memory, Transcendence, and Telling: Recounting Trauma, Re-establishing the Self." *New Literary History* 26 (1995): 169–95. Print.
- De Waard, Marco. "Dutch Decline Redux: Remembering New Amsterdam in the Global and Cosmopolitan Novel." *Imagining Global Amsterdam: History, Culture, and Geography in a World City*. Ed. Marco de Waard. Amsterdam: Amsterdam UP, 2012. 101–22. Print.
- Eggers, Dave. "Empire of Desire." Rev. of *The Thousand Autumns of Jacob de Zoet*. *The New York Times*. 1 July 2010. Web. 24 Feb. 2015.
- Fujii, Shōichi. "Capitalism, International Politics, and the Emperor System." *The Emergence of Imperial Japan: Self-Defense or Calculated Aggression?* Ed. Marlene J. Mayo. Lexington, MA: Heath, 1970. 76–82. Print.
- Gao, Bei. *Shanghai Sanctuary: Chinese and Japanese Policy Toward European Jewish Refugees During World War II*. Oxford: Oxford UP, 2013. Print.
- Gilpin, Robert. *U.S. Power and the Multinational Corporation: The Political Economy of Foreign Direct Investment*. New York: Basic Books, 1975. Print.
- Gioia, Ted. Rev. of *The Thousand Autumns of Jacob de Zoet*. Web. 24 Apr. 2015.
- Goodman, Grant K. *Japan and the Dutch 1600–1853*. Richmond and Surrey, UK: Curzon, 2000. Print.

- Graebner, Norman A. and Edward M. Bennett. "Manchuria and the Triumph of Non-recognition." *The Versailles Treaty and Its Legacy: The Failure of the Wilsonian Vision*. New York: Cambridge UP, 2011. 89–106. Print.
- Haffner, John, Tomas Casas Klett, and Jean-Pierre Lehmann. *Japan's Open Future: An Agenda for Global Citizenship*. London: Anthem P, 2009. Print.
- Hesseling, Reinier H. "A Dutch New Year at the Shirandō, 1 January 1795." *Monumenta Nipponica* 50.2 (1995): 188–234. Print.
- Hicks, George. *The Comfort Women: Sex Slaves of the Japanese Imperial Forces*. London: Souvenir P, 1995. Print.
- Higuchi, Takeshi. "The Thousand Autumns of Jacob de Zoet by David Mitchell." *Toyama Honyaku Nojo*. 11 Aug. 2012. Web. 15 Jan. 2016. (樋口武志. "The Thousand Autumns of Jacob de Zoet by David Mitchell." 《戸山翻訳農場》. 11 Aug. 2012. Web. 15 Jan. 2016.)
- Hobson, J.A. 1905. *Imperialism: A Study*. Fourth Printing. Intro. Philip Siegelman. Ann Arbor: U of Michigan P, 1965. Print.
- Hong, Terry. "An Interview with Tan Twan Eng." *Bookslut*. Sep. 2012. Web. 20 Jan. 2016.
- Huffman, James L. *Japan and Imperialism, 1853–1945*. Ann Arbor, MI: Association for Asian Studies, 2010. Print.
- Hunter, Janet. "The Anglo-Japanese Alliance and the Development of the International Economy." Gordon Daniels, Janet Hunter, Ian Nish, and David Steeds. *Studies in the Anglo-Japanese Alliance (1902–1923)*. London: Suntory and Toyota International Centres for Economics and Related Disciplines, London School of Economics and Political Science, 2003. 13–27. Print.
- Iriye, Akira. *Pacific Estrangement: Japanese and American Expansion, 1897–1911*. Cambridge: Harvard UP, 1972. Print.
- Isiguro, Kazuo. *An Artist of the Floating World*. London: Faber and Faber, 1986. Print.
- . *The White Countess*. Released 21 December. Dir. James Ivory. Prod. Ismail Merchant for Merchant/Ivory, 2005.
- Jaggi, Maya. "Tan Twan Eng in Conversation." *Wasafiri* 29.1 (2014): 3–7. Print.
- Jansen, Marius B. "Japanese Imperialism: Late Meiji Perspectives." Eds. Ramon H. Myers and Mark R. Peattie. 61–79. Print.
- Judd, Dennis. *Empire: The British Imperial Experience from 1765 to the Present*. London: HarperCollins, 1996. Print.
- Kassabova, Kapka. "The Garden of Evening Mists by Tan Twan Eng-Review." *The Guardian*. 24 Aug. 2012. Web. 18 Aug. 2017.
- Klein, Ron. "Book Review: *The Thousand Autumns of Jacob de Zoet* by David Mitchell." *Transnational Literature* 3.1 (Nov. 2010). Web. 15 Mar. 2016.
- Kōtoku, Shūsui (幸徳秋水). *Imperialism: Monster of the Twentieth Century*. Trans. Robert Thomas Tierney. *Monster of the Twentieth Century: Kōtoku Shūsui and Japan's First Anti-Imperialist Movement, 1901*. 133–206. Print.

- Kratoska, Paul H. "Introduction." Ken'ichi Goto. *Tensions of Empire: Japan and Southeast Asia in the Colonial and Postcolonial World*. Edited with and Introduction by Paul H. Kratoska. Athens: Ohio UP, 2003. xi–xxii. Print.
- Kublin, Hyman. "The Evolution of Japanese Colonialism." *Comparative Studies in Society and History* 2.1 (Oct. 1959): 67–84. Print.
- Larsonneur, Claire. "Revisiting Dejima (Japan): From Recollections to Fiction in David Mitchell's *The Thousand Autumns of Jacob de Zoet*." *SubStance* 44.1 (2015): 136–47. Print.
- Laver, Michael S. *Japan's Economy by Proxy in the Seventeenth Century: China the Netherlands, and the Bakufu*. Amherst and New York: Cambria Press, 2008. Print.
- Leys, Ruth. *Trauma: A Genealogy*. Chicago and London: U of Chicago P, 2000. Print.
- Lim, David C.L. "The Zen of Japanese Imperialism in Tan Twan Eng's *The Garden of Evening Mists*." *Critique: Studies in Contemporary Fiction* 56.4 (2015): 435–48. Print.
- Linklater, Alexander. Rev. of *The Thousand Autumns of Jacob de Zoet*. *The Guardian/The Observer*. 8 May 2010. Web. 24 Feb. 2015.
- Mason, R.H.P. and J.G. Caiger. *A History of Japan*. Tokyo: Charles E. Tuttle Company, 1989. Print.
- Maxwell-Stewart, Hamish. "Convicts." *Companion to Tasmanian History*. Ed. Allison Alexander, 2005. Web. 4 Mar. 2019.
- McNally, Richard J. *Remembering Trauma*. Cambridge and London: Belknap Press of Harvard UP, 2003. Print.
- Mitchell, David. *The Thousand Autumns of Jacob de Zoet*. London: Random House, 2010. Print.
- Morioka, Yoshiko. *Dejima in World History: The Role of Nagasaki in the Exchange of Culture Between Japan and the European Countries*. Nagasaki: Nagasaki Bunken, 2005. Print. (森岡 美子《世界史の中の出島—日欧通交史上長崎の果たした役割—》長崎: 長崎文献社, 2005.印刷。)
- Myers, Ramon H. and Mark R. Peattie. *The Japanese Colonial Empire 1895–1945*. Princeton, NJ: Princeton UP, 1984. Print.
- Nagoshi, Tomohiko. "The Island of Foreigners: An Inquiry into the 'Foreign' in David Mitchell's *The Thousand Autumns of Jacob de Zoet*." *Journal of Social Sciences and Humanities* 449 (2011): 37–52. Print. (越 朋彦。(異人たちの島—David Mitchellの *The Thousand Autumns of Jacob de Zoet* における「異」なるものをめぐる—考察—。)
- Nester, William R. *Power Across the Pacific: A Diplomatic History of American Relations with Japan*. New York: New York UP, 1996. Print.
- Newman, Terry. "Cultural Artefact: Tasmania, the Name." *Companion to Tasmanian History*. Ed. Allison Alexander, 2005. Web. 4 Mar. 2019.

- Northeast Asian History Foundation. *The Truth of the Japanese Military "Comfort Women."* Seoul: Northeast Asian History Foundation, 2007. Print.
- O'Donnell, Patrick. *A Temporary Future: The Fiction of David Mitchell.* London: Bloomsbury, 2015. Print.
- Peattie, Mark R. "Introduction." Eds. Ramon H. Myers and Mark R. Peattie. 3–52. Print.
- Poon, Angelia. "Transcultural Aesthetics and Postcolonial Memory: The Practices and Politics of Remembering in Tan Twan Eng's *The Garden of Evening Mists.*" *The Cambridge Journal of Postcolonial Literary Inquiry.* Mar. 2016. Web. Jan. 2017. 1–17.
- Rousselot, Elodie. "Introduction: Exoticising the Past in Contemporary Neo-Historical Fiction." *Exoticizing the Past in Contemporary Neo-Historical Fiction.* Ed. Elodie Rousselot. London: Palgrave, 2014. 1–16. Print.
- Schumpeter, Joseph. 1951. *Imperialism and Social Classes: Two Essays by Joseph Schumpeter.* Intro. Bert Hoselitz. Trans. Heinz Norden. Cleveland and New York: Meridian Books, 2007. Print.
- Sims, Richard. *Japanese Political History Since the Meiji Renovation: 1868–2000.* London: Hurst, 2001. Print.
- Subramaniam, Manasi. "*The Garden of Evening Mists* by Tan Twan Eng." *Asian Review of Books.* 27 July 2012. Web. 19 Aug. 2017.
- Takahashi, Kamekichi (高橋亀吉). *Nihon Kindai Keizai Hattatsushi (The Rise and Development of Japan's Modern Economy: The Basis for "Miraculous" Growth).* Vol. 1. Tokyo: Toyokeizai Shimposha, 1973. Print.
- Tan, Twan Eng. *The Garden of Evening Mists.* New York: Weinstein Books, 2012. Print.
- Tanin, O. and E. Yohan. "Capitalism and Imperialism." *The Emergence of Imperial Japan: Self-Defense or Calculated Aggression?* Ed. Marlene J. Mayo. Lexington, MA: Heath, 1970. 69–73. Print.
- Tierney, Robert Thomas. *Monster of the Twentieth Century: Kōtoku Shūsui and Japan's First Anti-Imperialist Movement.* Oakland, CA: U of California P, 2015. Print.
- Tokayer, Marvin and Mary Swartz. *The Fugu Plan: The Untold Stories of the Japanese and the Jews During World War II.* 1979. 1st edition. Jerusalem: Gefen Publishing House, 2004. Print.
- Tonkin, Boyd. "*The Garden of Evening Mists*, by Tan Twan Eng." *Independent.* 28 Apr. 2012. Web. 18 Aug. 2017.
- Van der Kolk, Bessel. *The Body Keeps the Score: Brain, Mind, and Body in the Healing of Trauma.* New York: Penguin Books, 2015. Print.
- Van Sant, John E. "Rangaku Medicine and 'Foreign' Knowledge in Late Tokugawa Japan." *Southeast Review of Asian Studies* 34 (2012): 207–14. Print.
- Vermeulen, Jeroen. "Orientalism, Occidentalism and Self-Orientalization as Paradigms of Power in David Mitchell's *The Thousand Autumns of Jacob de*

- Zoet." *The West in Asia and Asia in the West: Essays on Transnational Interactions*. Eds. Elisabetta Marino and Tanfer Emin Tunc. Jefferson, NC: McFarland, 2015. 158–68. Print.
- Vroman, Nicholas. "In Praise of Korokke." *Ajimi: Bite-Sized Bits of Global Culture*. 1 May 2009. Web. 11 May 2015.
- Wang, Ching-chih. "A Network of Deceptions: Re-membling Violence in *The Garden of Evening Mists*." *Soochow Journal of Foreign Languages and Cultures* 45 (Sep. 2018): 1–16. Print.
- . "Dejima as an Imaginary Homeland: The Imag(i)nation of *Gaijin* in David Mitchell's *The Thousand Autumns of Jacob de Zoet*." *Journal of Port Cities Studies* 8 (2013): 41–59. Print.
- . *Homeless Strangers in the Novels of Kazuo Ishiguro: Floating Characters in a Floating World*. Lewiston: Edwin Mellen Press, 2008. Print.
- . "The Displacement of Fear: Frail Human Bonds in 'Crooner' and 'Nocturne'." *Wenshan Review of Literature and Culture* 5.2 (June 2012): 79–104. Print.
- Wright, Harrison M., Ed. *The "New Imperialism": Analysis of Late Nineteenth-Century Expansion*. Lexington, MA: Heath, 1961. Print.
- Yamamoto, Yūzō. "Japanese Empire and Colonial Management." *The Economic History of Japan, 1914–1955: A Dual Structure*. Eds. Takafusa Nakamura and Kōnosuke Odaka. Trans. Noah S. Brannen. Oxford: Oxford UP, 2003. 223–46. Print.
- Yasunori, Arano. "Foreign Relations in Early Modern Japan: Exploding the Myth of National Seclusion." *Japan in East Asian History: From the Medieval Through the Premodern Periods*. *Nippon.com: Your Doorway to Japan*. 18 Jan. 2013. Web. 21 Mar. 2016.

# INDEX

## B

bakufu, 14, 18, 21, 25, 27, 38, 41, 80  
Batavia, 20, 27, 28, 66  
Boer War, 60, 64–66  
British Empire, 4, 15, 33, 64–66  
British imperialism, 8, 65, 75  
broader canvas, 10, 11, 40, 44, 45,  
47–50, 52, 53, 81

## C

China Crisis, 10, 41, 45  
Chinese Empire, 5, 65  
civilization, 3, 4, 11, 17, 23, 27, 28,  
35, 37, 51, 65, 66  
Collective identity, 9, 31, 53  
colonialism, 2, 4, 8, 10, 17, 33, 36, 65  
comfort woman, 67, 82  
Complacency, 41, 44, 45, 51  
concentration camp, 60, 66

## D

Darwinism, 9, 52  
*Datsu-A Ron*, 37  
decadent, 42–44, 46, 48, 52

Dejima, 10, 13, 14, 16–19, 21, 22, 24,  
25, 27–29, 41, 60, 80, 82  
dignity, 4, 44, 52–54, 78, 81  
Dutch empire, 14–16, 18–21, 80  
Dutch Learning, 5, 16, 27, 28, 59, 60,  
80

## E

Eurocentric colonialism, 4  
European colonialism, 8  
evolution, 2, 3, 40, 52  
Eyes to the Horizon, 41, 44, 45, 50

## F

Forgetting, 10, 55, 57, 58, 63, 64, 67,  
68, 71, 75, 77, 81  
*fukoku kyōhei*, 32, 35, 36, 39

## G

Golden Lily, 62, 68–73, 75–77  
Greater East Asia Co-Prosperity  
Sphere, 9, 41, 45, 52, 54, 60, 81

**H**

*Horimono*, 71, 77  
 Hostage, 19, 20, 38

**I**

Imperialism, 2–4, 8, 9, 11, 32–34, 36,  
 37, 39, 40, 52, 60, 65, 68, 74, 76,  
 77, 79, 80  
 Industrialization, 7, 34, 37  
 Isolation, 5, 6, 8, 15, 32

**J**

Japanese Empire, 2, 5, 6, 9, 10, 38, 54,  
 76, 80–82  
 Japanese garden, 56, 57, 59–62, 64,  
 67, 77, 82  
 Japanese imperialism, 5, 9–11, 32–34,  
 37, 39, 41, 55, 57, 59, 60, 65, 71,  
 73–75, 80–82  
 Japanese Occupation, 56, 60, 67, 71  
*Jugan ianfu*, 67

**K**

*Kin No Yuri*, 68, 70, 71, 76  
 Korea, 1, 7, 32, 37

**L**

legacy, 8–10, 29, 55, 65, 76–78, 82

**M**

Majuba, 60, 63–67  
 Malaya, 56, 58, 60, 63–67, 69, 71, 75,  
 77, 82  
 Malaya Emergency, 60, 61  
 Meiji Restoration, 2, 6, 35, 36, 41  
 memory, 17, 29, 55, 57–59, 61–68,  
 70–77, 82  
 mercantilism, 3, 35

militarism, 33, 35, 39, 40, 44, 75, 80  
 modernization, 2, 6, 10, 29, 33, 34,  
 36, 41, 60  
*mono no aware*, 56, 68

**N**

Nagasaki, 10, 15, 18–23, 28  
 nationalism, 29, 32, 39, 41, 53, 54, 59,  
 60  
 national isolation, 1, 6, 14  
 nation-state, 5, 34, 40, 53  
 new Japan, 6, 27, 28, 41, 42, 45, 81

**O**

Okada-Shingen Society, 42, 44, 45, 52

**P**

Pacific War, 10, 32, 42, 53, 54, 76, 81  
 Pan-Asianism, 9, 80  
 patriotism, 10, 33, 39, 40, 43, 44, 53,  
 54, 80  
 Perry, 6, 32, 81  
 politics of wealth, 14–16, 18, 19, 80  
 pride, 3, 4, 25, 36, 51, 53, 54, 67, 81,  
 82

**R**

*Rangaku*, 6, 10, 14, 15, 22, 26–29,  
 41, 42, 59, 60, 80, 81  
*rangakusha*, 5, 26, 42, 43  
 Rising Sun, 9, 41, 45, 51  
 Russo-Japanese War, 2, 7, 34

**S**

*sakoku*, 14, 25, 41  
 samurai, 5–7, 33–36, 44, 60  
 self-deception, 51, 57, 82  
*shakkei*, 56, 61, 62, 82



Shanghai, 9, 10, 45–53  
 Shirandô Academy, 26, 42  
 shogunate, 5, 6, 14, 18, 20, 32, 36, 80  
 Sino-Japanese War, 7, 9, 33, 34, 36,  
 39–41, 45  
*sonnō jōi*, 32, 33  
 survivor, 56, 60, 62–64, 66, 72, 73, 82

## T

Taiwan, 1, 7, 36, 57  
 tattoo, 71–77  
 thousand autumns, 19, 81  
 Tokugawa, 1, 5, 6, 8, 14, 32, 35, 36,  
 60, 80  
 trauma, 9, 55, 57, 59–65, 68, 72–75,  
 77, 81, 82

## U

uncommon wealth, 8, 13–15, 20, 21,  
 23–25, 27–29, 80, 81

## V

VOC, 17, 18, 20–22, 28, 80

## W

westernization, 6  
 World War II, 7, 9, 32, 41, 56

## Y

*Yamato-damashii*, 9, 36, 38, 39  
*Yugiri*, 56, 57, 60–65, 68, 72, 77, 82

## Z

*zaibatsu*, 34–36